朝陽科技大學 092學年度第1學期教學大綱
Introduction to Interpretation 基礎口譯

當期課號	1966	Course Number	1966
授課教師	嚴嘉琪	Instructor	YAN,JIA CHYI
中文課名	基礎口譯	Course Name	Introduction to Interpretation
開課單位	應用外語系(四日)四A	Department	
修習別	必修	Required/Elective	Required
學分數	3	Credits	3
課程目標	此課程將介紹基本的逐步口譯和同步翻譯理論和技巧，學生在課堂上藉著不斷的練習各種不同的翻譯技巧如聽力、記憶、筆記、覆誦、概述等，配合一些基本的專業領域，使學生不僅英翻中、中翻英達到快速且正確。	Objectives	The course is going to introduce basic theories and techniques of consecutive and Simultaneous interpretation and to provide continual practices to students in the class. Students not only know how to interpret from English to Chinese and from Chinese to
教材	Multimedia studio; video/audio tapes; pair work; online discussion	Teaching Materials	Multimedia studio; video/audio tapes; pair work; online discussion
成績評量方式	期中考35%; 期末考35% 課堂表現(包括出席. 一次沒來扣總分一分)20% 網路討論5%; 練習帶5%	Grading	Midterm 35%; final 35%; Classroom performance (including participation) 20% (1 absence -1%) Online discussion 5%; practice tape 5%
教師網頁	_		
教學內容	1. 增加英文高階及整合(聽說讀寫)能力 2. 學習口譯的基本概念 3. 認識並練習口譯的基本技能	Syllabus	1. To enhance English advanced and integrated (Listen, speak, read, and write) ability 2. To learn basic concepts of interpretation 3. To practice interpreting basic skills (such as read aloud, shadowing, recall, segmentation, summarizing, number conversion, paraphrasing, sight translation, note taking for CI, and SI-very minor)

尊重智慧財產權，請勿非法影印。